

Uz sākumlapu>Prasības iesniegšana tiesā>Eiropas tiesiskās sadarbības atlants civilīetās>Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem

Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem

Dalībvalstu informācija un tiešsaistes veidlapas par Direktīvu 2004/80/EK

Vispārīga informācija

Padomes Direktīva 2004/80/EK (2004. gada 29. aprīlis) par kompensāciju noziegumos cietušajiem

Direktīvu piemēro visās Eiropas Savienības dalībvalstīs.

Direktīvā noteikts, ka katra ES dalībvalsts izveido valsts kompensāciju sistēmu, no kuras izmaksā kompensāciju visiem tišos, vardarbīgos noziegumos cietušajiem. Saskaņā ar šo tiesību aktu visiem tišos, vardarbīgos noziegumos cietušajiem ir piekļuve tās dalībvalsts kompensāciju sistēmai, kuras teritorijā ir izdarīts noziegums.

Lai palīdzētu tišos, vardarbīgos noziegumos cietušajiem pieprasīt kompensāciju pārrobežu lietās, ar direktīvu ir izveidota sadarbības sistēma starp valstu iestādēm.

Ja persona, atrodoties ārzemēs (ES dalībvalstī, kurā viņa nedzīvo), ir cietusi noziedzīgā nodarījumā, viņa var iesniegt pieteikumu **palīģiestādei** savas dzīvesvietas dalībvalstī (lūdzu, izvēlieties "Palīģiestādes" meklēšanas rīkā zemāk).

Palīģiestāde pārtulko un nosūta pieteikumu **lēmēģiestādei** dalībvalstī, kurā izdarīts noziegums (lūdzu, izvēlieties "Lēmēģiestādes" meklēšanas rīkā zemāk).

Lēmēģiestāde ir atbildīga par pieteikuma izvērtēšanu un kompensācijas izmaksāšanu.

Palīģiestādes un lēmēģiestādes savstarpēji sazinās valodās, **kuras tās ir atzinušas par pieņemamām**. Informācija par pieņemamajām valodām ir atrodama pie tās dalībvalsts, kuras iestādei ir nosūtīta informācija saistībā ar lietu (piemēram, pieteikums, lēmums vai citi paziņojumi).

Lai iegūtu sīkāku informāciju par konkrētu valsti, noklikšķiniet uz tās karodziņa.

Palīģiestādēm un lēmēģiestādēm palīdz **valsts centrālais kontaktpunkts** (lūdzu, izvēlieties "Centrālais kontaktpunkts" meklēšanas rīkā zemāk), kura uzdevums ir veicināt sadarbību starp iestādēm, sniegt palīdzību un meklēt risinājumus pārrobežu situācijās.

Eiropas e-tiesiskuma portālā jūs atradīsiet informāciju par direktīvas piemērošanu un ērti lietojamu rīku **veidlapu** aizpildīšanai.

Saites

Kompensācija noziegumos cietušajiem Eiropas Savienībā

ARHIVĒTA Eiropas Tiesiskās sadarbības atlanta vietne (slēgta kopš 2017. gada 30. septembra)

Lapa atjaunināta: 20/05/2019

Šo lapu uztur Eiropas Komisija. Informācija šajā tīmekļa vietnē nav uzskatāma par Eiropas Komisijas oficiālo nostāju. Komisija neuzņemas nekādu atbildību vai saistības attiecībā uz informāciju vai datiem, kas ietverti vai izmantoti šajā dokumentā. Autortiesību noteikumus Eiropas tīmekļa vietnēs lūdzu skatīt juridiskajā paziņojumā.

Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem - Dānija

Valodas pieprasījumu pārsūtīšanai

Kriminālnoziegos gūtu traumu kompensāciju iestāde (*Erstatningsnaevnet*) Dānijai adresētos pieteikumus pieņem dāņu vai angļu valodā.

Dānija ar pārējām ziemeļvalstīm, t. i., Somiju, Islandi, Norvēģiju un Zviedriju, ir noslēgusi vienošanos par valodu lietojumu, saskaņā ar kuru šo valstu pilsoņi citās ziemeļvalstīs var izmantot savas valsts valodu. Vienošanās attiecas uz dāņu, somu, islandiešu, norvēģu un zviedru valodu.

Pieprasījuma veidlapas kompensācijas saņemšanai

Dažādas veidlapas, tostarp pieteikuma veidlapa gan dāņu, gan angļu valodā, ir pieejamas iestādes tīmekļa vietnē <http://www.erstatningsnaevnet.dk/>, cilnē "Pašapkalpošanās" ("*Selvbetjening*").

Lapa atjaunināta: 18/03/2019

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem - Vācija

Valodas pieprasījumu pārsūtīšanai

Kompensācijas pieprasījumu un visus attiecīgos pavaddokumentus var nosūtīt visās ES oficiālajās valodās. Iestādes arī var apmainīties ar informāciju (7. līdž 10. pants) visās ES oficiālajās valodās.

Pieprasījuma veidlapas kompensācijas saņemšanai

Kompensācijas pieprasījuma veidlapa noziegumos cietušajiem (387 Kb) [de](#)

Informācija par kompensācijas pieprasījuma veidlapu noziegumos cietušajiem (137 Kb) [de](#)

Lapa atjaunināta: 09/04/2019

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem - Igaunija

Valodas pieprasījumu pārsūtīšanai

Igaņu valoda.

Pieprasījuma veidlapas kompensācijas saņemšanai

Veidlapa, lai pieteiktos kompensācijai, ir pieejama **Sociālās apdrošināšanas pārvaldes tīmekļa vietnē**

Lapa atjaunināta: 20/03/2019

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem - Īrija

Valodas pieprasījumu pārsūtīšanai

Angļu un Īru valoda

Pieprasījuma veidlapas kompensācijas saņemšanai

Šeit <http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/WP15000110> ir saite uz Tieslietu un līdztiesības departamenta (*Department of Justice and Equality*) tīmekļa vietnes lapu, kurā ir informācija par Noziedzīgos nodarījumos cietušo kompensācijas mehānismu.

Pieteikuma veidlapām attiecībā uz nāvējošiem miesas bojājumiem un miesas bojājumiem, kas nav nāvējoši, var piekļūt, noklikšķinot uz saites lapas apakšā.

Lapa atjaunināta: 20/03/2019

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem - Grieķija

Valodas pieprasījumu pārsūtīšanai

Oficiālā valoda, lai iesniegtu pieteikumu un apmainītos ar informāciju, precīzām ziņām un pavaddokumentiem Grieķijā.

Pieprasījuma veidlapas kompensācijas saņemšanai

Kompensācijas pieteikuma veidlapa cietušajiem ir pieejama Tieslietu, pārredzamības un cilvēktiesību ministrijas tīmekļa vietnē šeit:

<http://www.ministryofjustice.gr/site/LinkClick.aspx?fileticket=rytwEr1HmLM%3d&tabid=151>

Lapa atjaunināta: 21/03/2019

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem - Spānija

Valodas pieprasījumu pārsūtīšanai

Spāņu valoda.

Pieprasījuma veidlapas kompensācijas saņemšanai

Veidlapa (75 Kb) [es](#), lai nosūtītu kompensācijas prasību pārrobežu gadījumos.

Veidlapa (53 Kb) [es](#), lai nosūtītu lēmumus attiecībā uz kompensācijas prasību pārrobežu gadījumos.

Lapa atjaunināta: 03/04/2019

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem - Horvātija

Valodas pieprasījumu pārsūtīšanai

Pieteikumus un pieprasījumus pieņem horvātu valodā.

Pieprasījuma veidlapas kompensācijas saņemšanai

Kompensācijas pieprasījuma veidlapas ir pieejamas Tieslietu ministrijas tīmekļa vietnē gan horvātu, gan angļu valodā.

Saite: <https://pravosudje.gov.hr/o-ministarstvu/djelokrug-6366/iz-pravosudnog-sustava-6372/podrska-zrtvama-i-svjedocima/6156>

Lapa atjaunināta: 21/03/2019

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem - Kipra

Valodas pieprasījumu pārsūtīšanai

Grieķu un angļu valoda.

Pieprasījuma veidlapas kompensācijas saņemšanai

Pieteikuma veidlapas un informācija par kompensāciju ir pieejama grieķu un angļu valodā Sociālās apdrošināšanas dienesta nodaļu birojos vai tā tīmekļa vietnē: <http://www.mlsi.gov.cy/sid>.

Pieteikuma veidlapu var iesniegt personīgi vai nosūtīt pa pastu uz šādu adresi: **Social Insurance Services (Ypiresfes Koinonikón Asfallseon) Leoforos Lordou Vyronos 7, 1465 Nicosia, Cyprus.**

Lapa atjaunināta: 18/04/2019

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem - Lietuva

Valodas pieprasījumu pārsūtīšanai

Saziņa tiek veikta lietuviešu un angļu valodā.

Pieprasījuma veidlapas kompensācijas saņemšanai

Kompensācijas pieteikuma veidlapa ir jāaizpilda lietuviešu valodā.

Lapa atjaunināta: 25/03/2019

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviešanas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem - Luksemburga

Valodas pieprasījumu pārsūtīšanai

Saskaņā ar 11. panta 1. punktu Luksemburgā ir pieņemamas šādas valodas:

luksemburgiešu,

franču un

vācu valoda.

Pieprasījuma veidlapas kompensācijas saņemšanai

Luksemburgā, lai saņemtu kompensāciju, nav jāaizpilda īpaša veidlapa.

Noziegumos cietušajiem vienkārši ir jānosūta vēstule, norādot nozieguma datumu, vietu un sīkāku informāciju par noziegumu.

Vēstulei jāpievieno visu kompensācijas pieprasījuma pavaddokumentu kopijas (policijas ziņojuma kopija, visu jau izdoto tiesas lēmumu kopijas, kopijas pavaddokumentiem, kas apliecina vispārējo darbnespēju, pastāvīgu invaliditāti, izdevumu palielināšanos vai ienākumu samazināšanos, un kopijas dokumentiem, kuros raksturota invaliditāte, lai nodrošinātu, ka no pārkāpēja tiek saņemta efektīva un atbilstoša kompensācija).

Lapa atjaunināta: 26/03/2019

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem - Malta

Valodas pieprasījumu pārsūtīšanai

Valodas, kurās tiek pieņemti pieteikumi, ir maltiešu un angļu valoda.

Pieprasījuma veidlapas kompensācijas saņemšanai

Kompensācijas pieteikuma veidlapa ir pieejama šajā vietnē: <https://eforms.gov.mt/pdfforms.aspx?fid=pjd010e>

Lapa atjaunināta: 29/03/2019

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem - Nīderlande

Valodas pieprasījumu pārsūtīšanai

Pieteikumus var iesniegt jebkurā valodā.

Pieprasījuma veidlapas kompensācijas saņemšanai

Pieteikuma veidlapa cietušajiem holandiešu valodā

Pieteikuma veidlapa pārdzīvojošajiem radniekiem holandiešu valodā

Pieteikuma veidlapa cietušajiem angļu valodā

Pieteikuma veidlapa pārdzīvojošajiem radniekiem angļu valodā

Lapa atjaunināta: 26/03/2019

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem - Austrija

Valodas pieprasījumu pārsūtīšanai

Saskaņā ar 11. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīvā 2004/80/EK par kompensāciju noziegumos cietušajiem pieteikumus var nosūtīt vācu un angļu valodā.

Pieprasījuma veidlapas kompensācijas saņemšanai

Veidlapa atbalsta pieprasīšanai saskaņā ar Austrijas Likumu par noziegumos cietušajiem (*Verbrechensopfergesetz, VOG*) (52 Kb) 

Lapa atjaunināta: 01/04/2019

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem - Slovēnija

Valodas pieprasījumu pārsūtīšanai

Prasības par kompensāciju jāiesniedz slovēņu valodā

Pieprasījuma veidlapas kompensācijas saņemšanai

Prasības par kompensāciju jāiesniedz izmantojot konkrētu veidlapu un tām jāpievieno deklarācija. Veidlapa ir pieejama Tieslietu ministrijas mājas lapā. Itāļu un ungāru nacionālo minoritāšu pārstāvjiem paredzētas veidlapas ir pieejamas kā neoficiāli tulkojumi itāļu un ungāru valodā.

http://www.mp.gov.si/si/delovna_podrocja/direktorat_za_kaznovalno_pravo_in_clovekove_pravice

[/sektor_za_popravo_krivic_in_podporo_zrtvam_kaznivih_dejanj/odskodnine_zrtvam_kaznivih_dejanj/](http://www.mp.gov.si/si/delovna_podrocja/direktorat_za_kaznive_dejanj/odskodnine_zrtvam_kaznivih_dejanj/)

Veidlapa ir pieejama arī angļu valodā (sk. turpmāk), taču tikai informatīvos nolūkos; prasība par kompensāciju ir jāiesniedz slovēņu valodā.

http://www.mp.gov.si/en/areas_of_work/legislation_on_the_justice_system/sektor_za_popravo_krivic_in_podporo_zrtvam_kaznivih_dejanj

[/crime_victims_compensation_national_cross_boarder_situations/](http://www.mp.gov.si/en/areas_of_work/legislation_on_the_justice_system/sektor_za_popravo_krivic_in_podporo_zrtvam_kaznivih_dejanj/crime_victims_compensation_national_cross_boarder_situations/)

Lapa atjaunināta: 28/03/2019

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datus, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.


Kompensācija noziedzīgos nodarījumos cietušajiem - Zviedrija


Valodas pieprasījumu pārsūtīšanai

Zviedru vai angļu valoda.

Pieprasījuma veidlapas kompensācijas saņemšanai

Veidlapas zviedru valodā:

 [Ansökan om brottsskadeersättning](#) ('pieteikums par kompensāciju noziedzīgos nodarījumos cietušajiem'; nepieciešama identifikācija, izmantojot *Swedish Mobile BankID*)

 [Ansökan om brottsskadeersättning för personskada och kränkning](#) ('pieteikums par noziedzīgu nodarījumu kompensāciju saistībā ar miesas bojājumiem un personas neaizskaramības pārkāpumu, pdf)

 [Ansökan om brottsskadeersättning för barn som bevittnat brott som varit ägnat att skada barnets trygghet och tillit i förhållande till en närstående person](#) ('pieteikums par noziedzīgu nodarījumu kompensāciju bērnam, kurš ir liecinieks noziegumam, kas var kaitēt bērna uzticībai un ticībai tuvam radniekam', pdf)

 [Ansökan om brottsskadeersättning för sak- eller ren förmögenhetsskada](#) ('pieteikums par noziedzīgu nodarījumu kompensāciju saistībā ar materiālu vai tīri finansiālu kaitējumu', pdf)

Veidlapa angļu valodā:

 [Pieteikums par noziedzīgu nodarījumu kompensāciju par miesas bojājumiem un tiesību par personas neaizskaramības pārkāpšanu](#) (pdf)

Lapa atjaunināta: 29/03/2019

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.